

b) în cadrul activităților de prevenire, cercetare și reprimare a infracțiunilor și de menținere a ordinii publice, precum și în cadrul altor activități în domeniul dreptului penal, desfășurate în limitele și cu restricțiile stabilite de lege.

Definiții

Art.2.- În înțelesul prezentei legi, următorii termeni se definesc după cum urmează:

1. *serviciu de telecomunicații* - serviciu a cărui furnizare constă, integral sau parțial, în transmiterea și direcționarea de semnale în rețelele de telecomunicații, cu excepția radiodifuziunii și a televiziunii;
2. *serviciu de telecomunicații destinat publicului* - orice serviciu de telecomunicații cu excepția celor necesare exclusiv furnizorului sau unui grup închis de utilizatori;
3. *furnizor de servicii de telecomunicații destinate publicului* - persoană juridică ce prestează un serviciu de telecomunicații destinat publicului;
4. *rețea publică de telecomunicații* - sisteme de transmisie și, unde sunt aplicabile, echipamente de comutație și alte resurse ce permit transmiterea de semnale între puncte terminale definite, prin fir, radio, prin mijloace optime sau electromagnetice, care sunt utilizate - integral sau parțial - pentru furnizarea de servicii de telecomunicații destinate publicului;
5. *operator al rețelei publice* - persoana juridică autorizată să instaleze sau să opereze o rețea publică de telecomunicații în scopul oferirii de servicii de telecomunicații destinate publicului;
6. *abonat* - orice persoană fizică sau juridică care a încheiat un contract cu furnizorul de servicii de telecomunicații destinate publicului în vederea furnizării de asemenea servicii;
7. *utilizator* - orice persoană fizică beneficiară a unui

serviciu de telecomunicații destinat publicului, în scopuri private sau profesionale, fără a fi în mod necesar abonat al acestui serviciu;

8. *date cu caracter personal* - orice informații referitoare la o persoană fizică identificată sau identificabilă; o persoană identificabilă este acea persoană care poate fi identificată, direct sau indirect, în special prin referire la un număr de identificare sau la unul sau mai multe elemente specifice identității sale fizice, fiziologice, psihice, economice, culturale sau sociale;
9. *prelucrarea datelor cu caracter personal* - orice operațiune sau set de operațiuni care se efectuează asupra datelor cu caracter personal, prin mijloace automate sau neautomate, precum colectarea, înregistrarea, organizarea, stocarea, adaptarea sau modificarea, extragerea, consultarea, utilizarea, dezvăluirea către terți prin transmitere, diseminare sau în orice alt mod, alăturarea sau combinarea, blocarea, ștergerea sau distrugerea;
10. *autoritatea de reglementare* - autoritatea prevăzută la art. 5 alin. (1) din Legea telecomunicațiilor nr. 74/1996;
11. *autoritatea de supraveghere* - autoritatea care monitorizează și controlează, sub aspectul legalității, tratamentele datelor cu caracter personal care cad sub incidența dispozițiilor legale care reglementează protecția persoanelor cu privire la tratamentul datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date;
12. *registrele abonaților* - acele baze de date, în formă scrisă sau electronică, publice ori accesibile publicului printr-un serviciu de consultare sau utilizate de terți în scopuri comerciale, care conțin date cu caracter personal ale abonaților;
13. *factura detaliată* - suma informațiilor referitoare la liniile apelate sau la liniile care apelează, ori

informații referitoare la data și durata fiecărui apel.

Măsuri de securitate

Art.3.- (1) Furnizorul unui serviciu de telecomunicații destinat publicului și operatorul rețelei publice de telecomunicații prin care se furnizează serviciul respectiv trebuie să ia toate măsurile tehnice și de organizare adecvate garantării securității serviciului și a rețelei.

(2) Măsurile adoptate trebuie să garanteze un nivel de securitate proporțional riscului, corespunzător stadiului dezvoltării tehnologice și costurilor implementării acestor măsuri.

(3) Cerințele minime de securitate adoptate ca măsură preventivă vor fi stabilite de către autoritatea de reglementare, în termen de 6 luni de la data intrării în vigoare a prezentei legi.

(4) Cerințele stabilite potrivit alin. (3) vor fi revizuite de către autoritatea de reglementare în concordanță cu stadiul dezvoltării tehnice și cu experiența în domeniu, în termen de 2 ani de la data intrării în vigoare a prezentei legi și ulterior la intervale care nu pot fi mai mari de 2 ani.

(5) Furnizorul unui serviciu de telecomunicații destinat publicului este obligat să informeze abonații în situația în care ia cunoștință despre apariția unui risc special de încălcare a securității rețelei. Informarea va face referire și la posibilele remedii, precum și la costurile de aplicare a acestora.

(6) Informațiile prevăzute la alin.(5) se înaintează și autorității publice competente în domeniul protecției persoanelor în privința prelucrării datelor cu caracter personal.

Confidențialitatea comunicațiilor

Art.4.- (1) Confidențialitatea comunicațiilor efectuate prin intermediul unei rețele publice de telecomunicații sau prin recurgerea la un serviciu de

telecomunicații destinat publicului este garantată.

(2) Ascultarea, înregistrarea, stocarea sau orice altă formă de interceptare sau supraveghere a comunicațiilor este interzisă, cu excepția cazurilor următoare:

a) sunt realizate de utilizatorii care participă la comunicația respectivă;

b) utilizatorii care participă la comunicația respectivă și-au dat acordul scris prealabil;

c) sunt realizate în exercitarea prerogativelor de autoritate publică, în condițiile legii.

(3) Un utilizator sau, respectiv, abonat are obligația de a-l informa pe celălalt utilizator sau, respectiv, abonat atunci când în cursul convorbirii se utilizează echipament care permite ca această convorbire să fie ascultată, înregistrată sau stocată de către alte persoane.

Art.5.- Serviciile de telecomunicații și îndeosebi serviciile telefonice în curs de dezvoltare, vor fi oferite cu respectarea vieții private a utilizatorilor, a secretului corespondenței și a libertății de comunicare.

Art.6.- Orice imixtiune a autorităților publice în conținutul unei comunicări, inclusiv utilizarea unor mijloace de interceptare sau de supraveghere a comunicărilor sunt interzise, exceptând cazurile în care asemenea ingerințe sunt prevăzute de lege și constituie o măsură necesară într-o societate democratică pentru:

a) protecția securității statului, a siguranței publice, a intereselor monetare ale statului sau a combaterii infracțiunilor ;

b) protecția persoanei în cauză, la cererea acesteia ori a drepturilor și libertăților altor persoane.

Art.7.- În caz de ingerință a autorităților publice în conținutul unei comunicări, legea de autorizare trebuie să prevadă:

- a) modul de exercitare de către persoana în cauză a drepturilor de acces și de rectificare;
- b) condițiile în care autoritățile publice competente vor fi în drept să refuze a da informații persoanei în cauză;
- c) modalitățile de conservare sau de distrugere a acestor date.

Art.8.- (1) Operatorii rețelelor publice de telecomunicații sau de telefonie ori furnizorii de servicii de telecomunicații destinate publicului nu pot comunica datele obținute cu prilejul imixtiunii în conținutul unei comunicări, decât persoanei desemnate în autorizația eliberată potrivit legii, să obțină asemenea date.

(2) Autorizarea operatorilor rețelelor publice de telecomunicații de a interveni în conținutul unei comunicări, inclusiv prin mijloace de interpretare sau de supraveghere a convorbirilor telefonice, precum și utilizarea mijloacelor tehnice pentru localizarea originii apelurilor abuzive vor fi realizate numai cu asigurarea condițiilor și garanțiilor constituționale de exercitare a drepturilor și libertăților fundamentale recunoscute de lege.

**Datele referitoare
la trafic și la
facturare**

Art. 9 - (1) Datele referitoare la trafic, care privesc abonații și utilizatorii, prelucrate în vederea stabilirii convorbirilor efectuate și stocate de către furnizorul unui serviciu de telecomunicații destinat publicului sau de către operatorul unei rețele publice de telecomunicații destinate publicului trebuie să fie șterse sau făcute anonime la terminarea comunicației, fără a încălca prevederile alin. (2)-(4).

(2) Prelucrarea datelor conținând: numărul sau identificarea postului abonatului, adresa abonatului și

tipul postului, numărul total de unități ce trebuie facturate pentru perioada de contorizare, numărul abonatului apelat, tipul, momentul începerii și durata apelurilor efectuate sau volumul de date transmis, data apelului sau serviciului, alte informații referitoare la plăți, precum plata în avans, plăți pentru instalări, deconectări și restanțe, efectuată în scopul întocmirii facturilor abonaților sau în scopul stabilirii plăților pentru interconectare, este permisă doar până la împlinirea unui termen de 3 ani de la data scadenței obligației de plată corespunzătoare facturii, respectiv de la data scadenței obligației de plată corespunzătoare interconectării.

(3) Furnizorul unui serviciu de telecomunicații destinat publicului poate prelucra numai datele semnificative prevăzute la alin. (2) în vederea marketingului sau comercializării propriilor servicii și numai după notificarea abonatului și cu acordul expres al acestuia.

(4) Accesul la/și prelucrarea datelor referitoare la trafic și la facturare trebuie limitat la persoanele care acționează în virtutea unei obligații de serviciu, în raport cu furnizorul de servicii de telecomunicații destinat publicului sau, respectiv, cu operatorul rețelei publice de telecomunicații, care au ca atribuții facturarea sau gestionarea traficului, rezolvarea cererilor clienților, detectarea fraudelor sau marketingul propriilor servicii de telecomunicații ale furnizorului sau operatorului respectiv. Prelucrarea acestora trebuie limitată la datele care sunt necesare pentru îndeplinirea respectivelor obligații de serviciu.

(5) Dispozițiile alin. (1)-(4) nu pot fi invocate în scopul limitării accesului autorităților competente la datele referitoare la trafic sau la facturarea, în condițiile legii, în scopul rezolvării litigiilor, în special a celor referitoare la interconectare sau la facturare.

**Facturarea
detaliată**

Art.10.- (1) Abonații primesc facturi nedetaliate.

(2) Emiterea de facturi detaliate se face la cererea abonaților, cu respectarea drepturilor la protecția vieții private a abonaților și a utilizatorilor, în condițiile legii.

(3) Categoriile de informații care pot fi cuprinse în facturile detaliate se stabilesc de către autoritatea de reglementare.

**Oferirea și
restricționarea
oferirii serviciului
de identificare a
liniei la care
apelează sau a
liniei apelate**

Art.11. - (1) Utilizatorul care apelează are dreptul de a i se pune la dispoziție, în mod gratuit, de către furnizorul serviciului de telecomunicații destinat publicului sau de către operatorul rețelei publice de telecomunicații, un procedeu simplu de eliminare a prezentării datelor respective, pentru fiecare apel în parte, în cazul în care se oferă și un serviciu de prezentare a datelor de identificare a liniei care apelează.

(2) Abonatul care apelează are dreptul de a i se pune la dispoziție, în mod gratuit, de către furnizorul serviciului de telecomunicații destinat publicului sau de către operatorul rețelei publice de telecomunicații, un procedeu simplu de eliminare a prezentării datelor de identificare a liniei care apelează, pentru fiecare linie în parte, în cazul prevăzut la alin.(1).

(3) Abonatul apelat are dreptul de a i se pune la dispoziție, de către furnizorul serviciului de telecomunicații destinat publicului sau de către operatorul rețelei publice de telecomunicații, în mod gratuit, în cazul folosirii neabuzive, un procedeu simplu de eliminare a prezentării datelor de identificare a liniei pentru apelurile primite în cazul prevăzut la alin.(1).

(4) Abonatul apelat are dreptul de a i se oferi de către furnizorul serviciului de telecomunicații destinat publicului sau de către operatorul rețelei publice de telecomunicații, o posibilitate de a respinge apelul primit, atunci când datele de identificare a liniei care

apelează au fost eliminate de abonatul sau utilizatorul care apelează în cazul prevăzut la alin. (1), dacă datele de identificare a liniei care apelează sunt indicate înainte de începerea convorbirii.

(5) Abonatul apelat are dreptul de a i se pune la dispoziție, în mod gratuit, de către furnizorul serviciului de telecomunicații destinat publicului sau de către operatorul rețelei publice de telecomunicații, un procedeu simplu de eliminare a prezentării datelor de identificare a liniei apelate față de utilizatorul care apelează, în cazul în care se oferă și un serviciu de prezentare a datelor de identificare a liniei apelate.

(6) Dispozițiile alin. (1) și (2) vor fi aplicabile și apelurilor, către alte țări, provenind din România, iar dispozițiile alin. (3) - (5) vor fi aplicabile și apelurilor, către România, provenind din alte țări.

(7) Furnizorii de servicii de telecomunicații destinate publicului au obligația de a informa publicul asupra serviciilor de prezentare a acestor date, precum și asupra drepturilor prevăzute la alin. (1) - (6), în cazul în care se oferă și servicii de prezentare a datelor de identificare a liniei care apelează sau a liniei apelate.

Dispoziții derogatorii

Art.12.- Un furnizor de servicii de telecomunicații destinate publicului, respectiv un operator al unei rețele publice de telecomunicații, poate deroga de la dispozițiile referitoare la identificarea liniei care apelează, cu condiția aducerii la cunoștința publicului a procedurilor prin care se realizează aceste derogări, în următoarele cazuri:

a) temporar, în urma cererii unui abonat privind depistarea sursei unor apeluri abuzive; în acest caz datele de identificare ale liniei care apelează vor fi stocate și accesibile, în condițiile legii;

b) pentru fiecare linie în parte, pentru organizațiile care primesc apeluri de urgență, special recunoscute în acest sens, în condițiile legii, cum ar fi secțiile de poliție,

unitățile de pompieri sau serviciile de ambulanță.

Redirecționarea automată a apelului

Art.13.- Fiecare abonat are dreptul de a i se pune la dispoziție, în mod gratuit, de către furnizorul serviciului de telecomunicații destinat publicului sau de către operatorul rețelei publice de telecomunicații, un procedeu simplu de a bloca redirecționarea automată, efectuată de către un terț, a apelurilor către echipamentul terminal al abonatului respectiv.

Registrele abonaților

Art.14.- (1) Furnizorii de servicii de telecomunicații au obligația de a include în registrele abonaților pe care le întocmesc, sau de a pune la dispoziția terților care întocmesc asemenea registre, numai datele cu caracter personal necesare identificării unui abonat anume, cu excepția cazurilor în care abonatul respectiv și-a dat acordul expres pentru includerea unor date suplimentare.

(2) Orice abonat are dreptul să solicite, cu titlu gratuit:

- a) să nu fie inclus într-un registru al abonaților;
- b) înscrierea mențiunii că datele sale cu caracter personal nu pot fi folosite de către terți în scopul marketingului direct;
- c) înscrierea adresei sale doar parțial;
- d) să nu se efectueze nici o mențiune referitoare la sex, acolo unde acest lucru este lingvistic posibil.

Apelurile nesolicitate

Art.15. - Apelurile nesolicitate, efectuate în scopul marketingului direct, prin utilizarea unor sisteme automate de apelare care nu necesită intervenția unui operator uman, prin fax sau prin orice alte metode, sunt interzise, cu excepția cazului în care abonatul apelat și-a exprimat în prealabil consimțământul expres în acest sens.

Răspunderea

Art.16.- (1) Nerespectarea prevederilor prezentei legi atrage răspunderea disciplinară, contravențională, civilă sau penală, după caz.

(2) Furnizorii de servicii de telecomunicații destinate publicului sau/și operatorii rețelelor publice de telecomunicații răspund față de utilizatori pentru daunele efective cauzate de neexecutarea sau executarea necorespunzătoare a obligațiilor ce le revin în condițiile prezentei legi.

Contravenții și sancțiuni

Art.17.- (1) Constituie contravenții următoarele fapte, dacă nu sunt săvârșite în astfel de condiții, încât, potrivit legii penale, să constituie infracțiuni:

a) neadoptarea sau adoptarea incompletă a cerințelor minime de securitate menționate la art. 3 alin. (3) și (4);

b) neîndeplinirea obligației de informare prevăzute la art. 3 alin. (5) și (6);

c) neîndeplinirea obligației de confidențialitate prevăzute la art. 4 alin. (2) și (3);

d) nerespectarea de către autoritățile publice, respectiv, de către operatorii rețelelor publice de telecomunicații sau de telefonie ori de către furnizorii de servicii de telecomunicații destinate publicului a obligațiilor prevăzute la art. 5, 6, 7 și 8 ;

e) neîndeplinirea obligațiilor referitoare la prelucrarea și limitarea accesului la datele cu caracter personal, prevăzute la art. 9;

f) încălcarea drepturilor abonaților prevăzute la art. 10, prin sau cu privire la emiterea de facturi detaliate;

g) neîndeplinirea obligațiilor referitoare la oferirea serviciului de identificare a liniei care apelează, respectiv a liniei apelate, prevăzute la art. 11;

h) neîndeplinirea obligației referitoare la oferirea serviciului de redirecționare automată, prevăzute la art. 13;

i) neîndeplinirea obligațiilor referitoare la întocmirea registrului abonaților, prevăzute la art. 14;

j) inițierea unui apel nesolicitat, cu încălcarea art. 15.

(2) Contravențiile prevăzute la alin.(1) se sancționează cu amendă de la 10.000.000 lei la 250.000.000. lei.

(3) Contravențiile prevăzute la lit. a)-d) se constată de către personalul autorității de reglementare, precum și de reprezentanți împuterniciți ai organelor cu atribuții de supraveghere și control, abilitate potrivit legii.

(4) Pentru contravențiile prevăzute la lit. a)-d), autoritatea de reglementare poate dispune și suspendarea sau anularea licenței sau a autorizației.

(5) Contravențiile prevăzute la lit. e)-j) se constată de către personalul autorității de supraveghere și de reprezentanți împuterniciți ai organelor cu atribuții de supraveghere și control, abilitate potrivit legii.

(6) Dispozițiile prezentei legi se completează cu dispozițiile Ordonanței Guvernului nr.2/2001 privind regimul juridic al contravențiilor.

(7) Cuantumul amenzilor prevăzute în prezenta lege poate fi actualizat prin hotărâre a Guvernului, în funcție de evoluția indicelui inflației.

Dispoziții finale și tranzitorii

Art.18.- Prezenta lege intră în vigoare la 3 luni de la data publicării ei în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Această lege a fost adoptată de Senat în ședința din 22 octombrie 2001, cu respectarea prevederilor articolului 74 alineatul (2) din Constituția României.

p. PREȘEDINTELE SENATULUI

Alexandru Athanasiu



Această lege a fost adoptată de Camera Deputaților în ședința din 29 octombrie 2001, cu respectarea prevederilor articolului 74 alineatul (2) din Constituția României.

PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR

Valer Dorneanu



București 21 noiembrie 2001
Nr. 676